

NANI NANI

Романс, испано-христианского происхождения, представляющий собой диалог между женой и мужем, возвращающимся ночью от любовницы. Существует несколько версий текста. Первые записи – 1920-30-е гг. Мелодия турецко-греческая. На эту же мелодию исполняется другой испанский романс – *Hermana reina y cuativa*.

Нани нани,
Спать хочет сынок,
Мамин сынок,
Мальчик вырастет большим.

Nani nani
Nani kere el ijo
El ijo de la madre
De chiko se aga grande

Ай, спи, душа моя,
Отец твой должен приехать,
Будет много радости.

Ay, durmite mi alma
Ke tu padre viene
kon muncha alegria

Нани нани,
Спать хочет сынок,
Мамин сынок,
Мальчик вырастет большим.

Nani nani
Nani kere el ijo
El ijo de la madre
De chiko se aga grande

Ай, ай, открой мне, госпожа моя!
Открой мне дверь,
Я приехал уставший,
Пахал в полях.

Ay, ay avrimesh mi dama
Avrimesh la puerta
Ke vengo kansad'o
De arar las huertas

Ай, не открою тебе.
Не усталый ты пришел,
А пришел ты
От своей новой возлюбленной!

Ay avrir no vos avro
No venish kansad'o
Sino que venish
De onde nuevo amor

Ах, нани нани,
Спать хочет сынок,
Мамин сынок,
Мальчик вырастет большим.

Ah, Nani nani
Nani kere el ijo
El ijo de la madre
De chiko se aga grande

Она не красивее меня,
Она не достойнее меня,
Она не надевает
Больше украшений, чем я.

Ni es mas ermoza
Ni es mas valid'a
Ni ella yevava
Mas de las mis joyas

Нани нани,
Спать хочет сынок,
Мамин сынок,
Мальчик вырастет большим.

Nani nani
Nani kere el ijo
El ijo de la madre
De chiko se aga grande